

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Mina Milagro en Santa María de Bobia (Onís, Asturias)

**MUNICIPIO:** Onís

**PROVINCIA:** Asturias

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 1751; IMA 4a

**N. INV:** Museo Arqueológico de Asturias (Oviedo); nº inventario: 211

**TIPO YACIMIENTO:** INDETERMINADO

**OBJETO:** Jarro litúrgico

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** BRONCE

**SOPORTE:** INSTRUMENTO

**TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 22,8 x 6,7 x 0,2

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:** 0,9

**H. MIN. LETRA:** 0,4

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 2

**FORMA:** Jarro litúrgico

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

a) X(risto)s (h)abitat (h)ic

b) (crux) Galacieso custodi(a)e am(en) d(omi)ne

Lectura dada por IMA 4a y Arias (2007: 693).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Cristo habita aquí, para guarda de Galacieso, amen, Señor

Traducción dada por IMA 4a.

**COMENTARIO:****EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** IMA 4a; Arias (2007 : 693)**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** CARECE**LENGUA:** LATIN**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Se trata de un jarrito de bronce fundido muy esbelto, de perfil fusiforme y cuerpo globular, ovoide. Su pátina es de tonalidad bronceada oscurecida en la totalidad de la superficie a excepción de escasas zonas en las que destaca su brillantez. No conserva el asa ni el fondo del pie. En la actualidad permanece el agujero de 6 mm de diámetro con función de remache en la soldadura inferior del asa.

Conserva una decoración burilada distribuida en cinco bandas horizontales que recorren la totalidad de la circunferencia del jarrito. Son cinco pares de finos cordoncillos lisos en relieve cuyo ancho varía entre los 4 y los 10 mm. Tres de ellas se sitúan en el cuello, otra de las franjas se encuentra en el nivel medio del cuerpo central globular y otra banda, con cordoncillo, en la parte inferior, en el arranque del pie del jarrito. En el interior de estos cordoncillos tiene la superficie lisa, a excepción de las franjas tercera y cuarta, las cuales contienen una inscripción que las recorre anularmente (Arias 2007: 693).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** La inscripción que permanece en el cuello del jarrito conserva la peculiaridad de que tiene una lectura en posición invertida. No obstante, su texto está vinculado y establece una relación directa con el texto de la inscripción incisa en la panza.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:** 1850-58**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:** HALLAZGO CASUAL**DATACIÓN:** Siglos VII-IX (Siglo VII, siglo VIII, siglo IX).

**CRIT. DAT.:** La comarca de Cangas de Onís, en el oriente de Asturias, es uno de los lugares donde aparecieron algunos de los jarritos de mayor realce artístico, pudiéndose localizar allí unos de los talleres vinculados al mundo artístico de la Monarquía Asturiana (ss. VII-IX).

**CONTEXTO HALLAZGO:** El jarrito fue encontrado por don Casto Fanjul en una fecha comprendida entre los años 1850-58 en la mina de cobre llamada del "Milagro" (Onís, Asturias). Posteriormente pasaría a la propiedad de Don Francisco Díaz-Ordóñez, presidente de la "Comisión Provincial de Monumentos de Asturias" y en 1957 ingresaría en los fondos del Museo Provincial de San Vicente de Oviedo al ser cedida por la nieta de D. Francisco, Eugenia Díaz-Ordóñez (Arias 2007: 693).

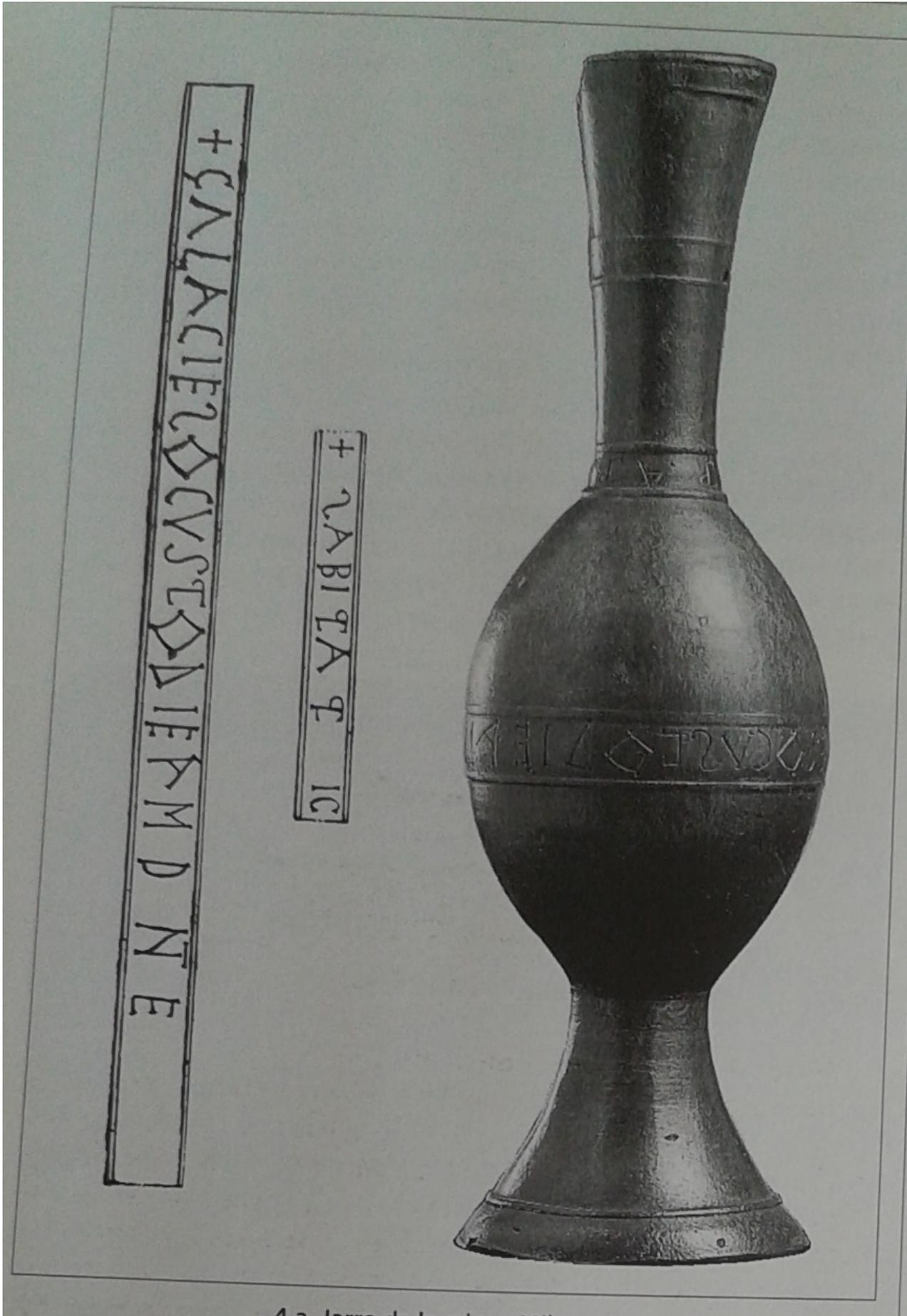
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 1722; IMA 4a; Arias Páramo, Lorenzo (2007) Enciclopedia del Prerrománico en Asturias, vol. I, Fundación Santa María la Real. Centro de Estudios del Románico, Aguilar de Campoo, pp. 693-695. Arias Páramo, Lorenzo (2006) Jarrito litúrgico de la Mina "Milagro", Santander, P.A. Fernández Vega (coord), Apocalipsis: el ciclo histórico del Beato de Liébana. Catálogo de la exposición (Santillana del Mar, 30 de junio a 3 de septiembre de 2006), p. 168. Escortell Ponsoda, Matilde (1978) Catálogo de las salas de arte prerrománico del Museo Arqueológico, Oviedo. Diego

Santos, Francisco (1978) Historia de Asturias 3. Asturias romana y visigoda, Ayalga, Salinas, pp. 240 y 250. Manzanares Rodríguez, Joaquín (1960) Bronces prerrománicos de tipo visigodo en Asturias: Jarros y patenas litúrgicos, Oviedo, Imp. Provincial, pp. 45-47. Palol Salellas, Pedro de (1950) Bronces Hispanovisigodos de Origen Mediterraneo. I: Jarritos y Patenas Liturgicos, Consejo Superior, Barcelona. Canella Secades, F. - Bellmunt y Traver, O. (1895-1900 (1988)) Asturias, su historia y monumentos. Bellezas y recuerdos, costumbres y tradiciones. El bable. Asturianos ilustres. Agricultura e Industria. Estadística, 3 vols., Gijón. Miguel Vigil, Ciriaco (1887) Asturias monumental, epigráfica y diplomática: datos para la historia de la provincia, Imprenta del Hospicio Provincial, Oviedo.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



4a. Jarro de la tumba...

IMA 4.1



115520